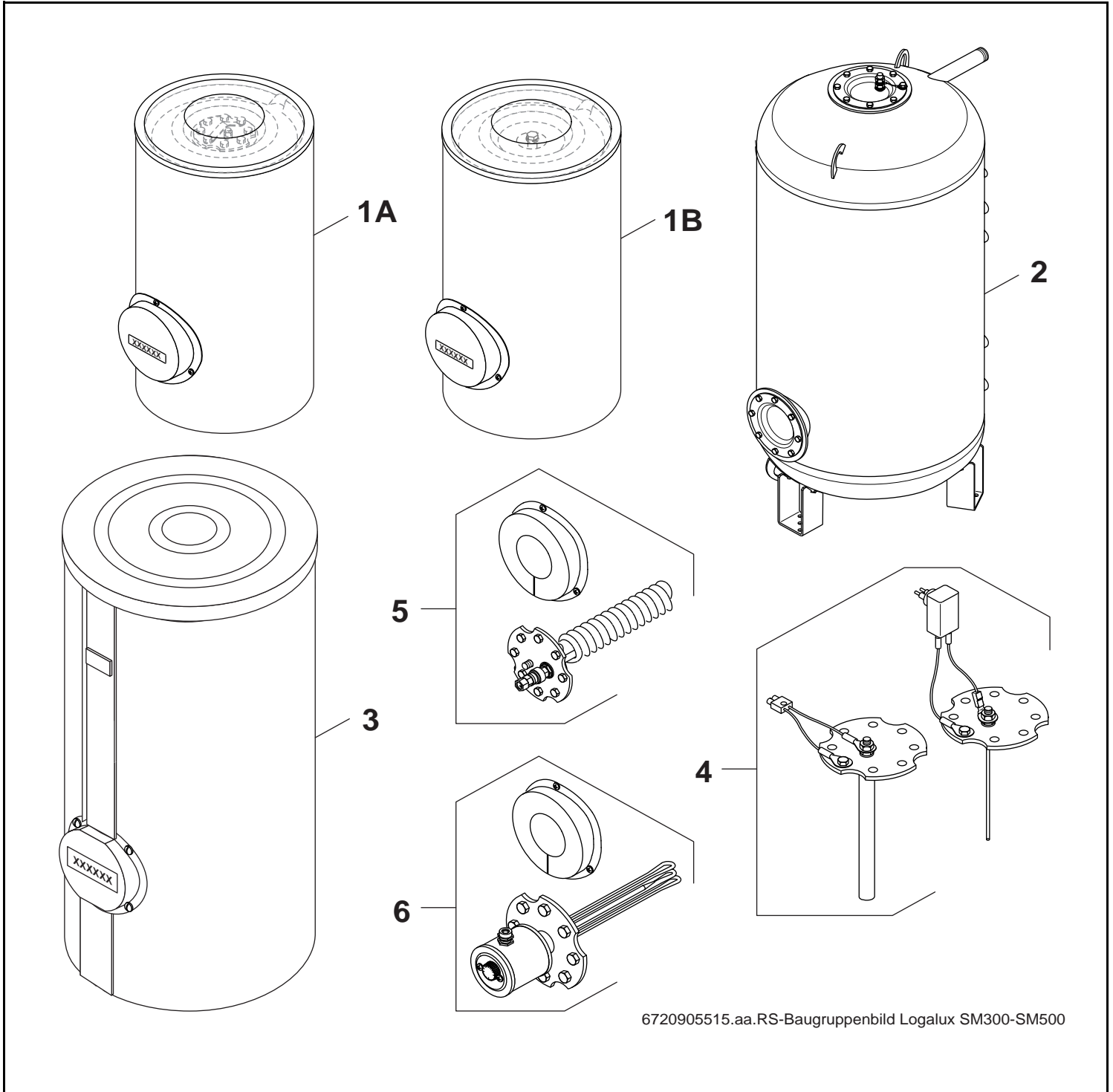


SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W



Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

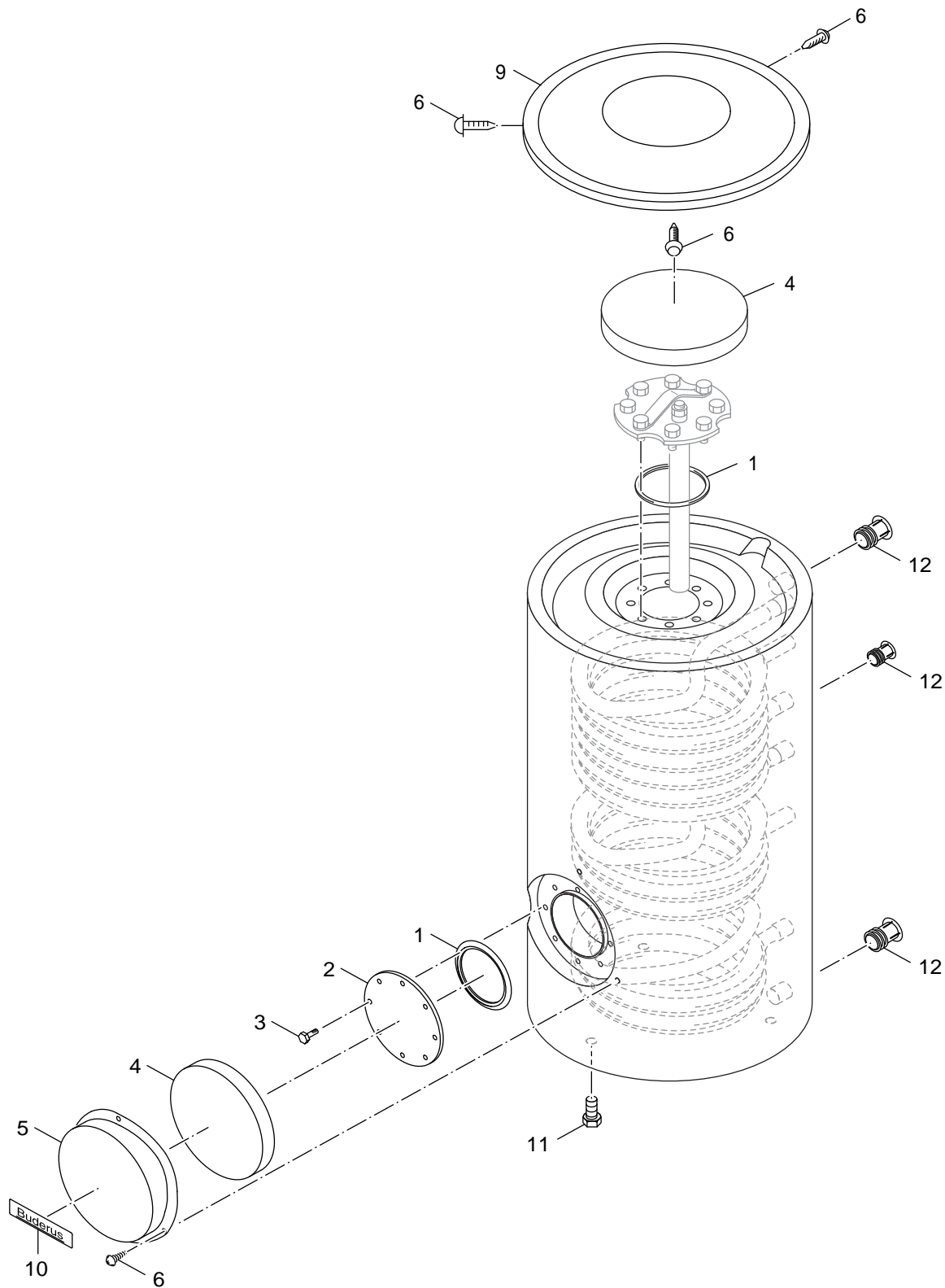
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905508.aa.RS-Speicher SM300 (geliefert bis 06/2003)

1
A

Speicher SM300 (<06/2003)
Storage tank SM300 (<06/2003)
Ballon SM300 (<06/2003)

SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W

Pos	Bezeichnung description dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande	SM300	SM300 W																	Bemerkungen Remarks Remarques
1	Dichtring 120x152x10mm	63043454	■	■																	
2	Handlochdeckel D210mm (blind)	63014367	■	■																	
3	Selbstf Schrauben M10x25 (8x)	7 747 005 744	■	■																	
4	Wärmeschutz D260 Reinigungsöffnung 2	8 718 572 451 0	■	■																	
5	Abdeckung f Handloch 300 ntrl	8 718 224 693 0	■	■																	
6	Blechschraube C St4,2x13 A3T (10x)	7 747 027 696	■	■																	
9	Verkleidungsdeckel D667,3x50mm (schwarz)	63000267	■	■																	
10	Geräteschild Logalux, selbstkl	7 747 029 385	■	■																	
11	Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x)	7 747 022 050	■	■																	
12	Hülse R3/4x35	63017919	■	■																	
12	Hülse R1x35	63017920	■	■																	
12	Hülse R1 1/4x35	63017921	■	■																	
	Thermometer-Set mit Gehäuse kompl.	5236210	■	■																	

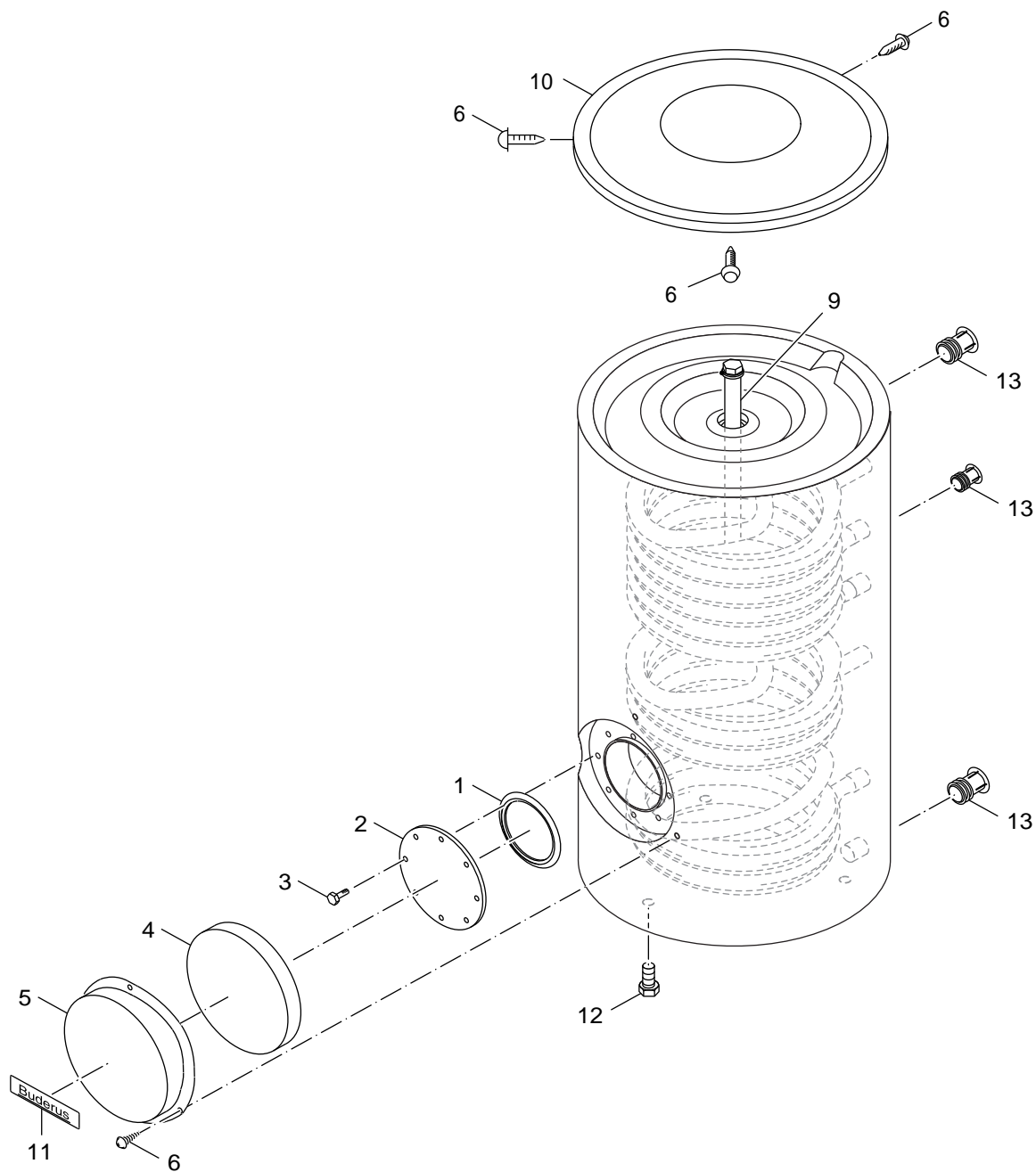
SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W

Speicher SM300 (<06/2003)
Storage tank SM300 (<06/2003)
Ballon SM300 (<06/2003)

1A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



1022011.aa.RS-Speicher SM300 (geliefert ab 07/2003)

1
Speicher SM300 (>07/2003)
Storage tank SM300 (>07/2003)
Ballon SM300 (>07/2003)

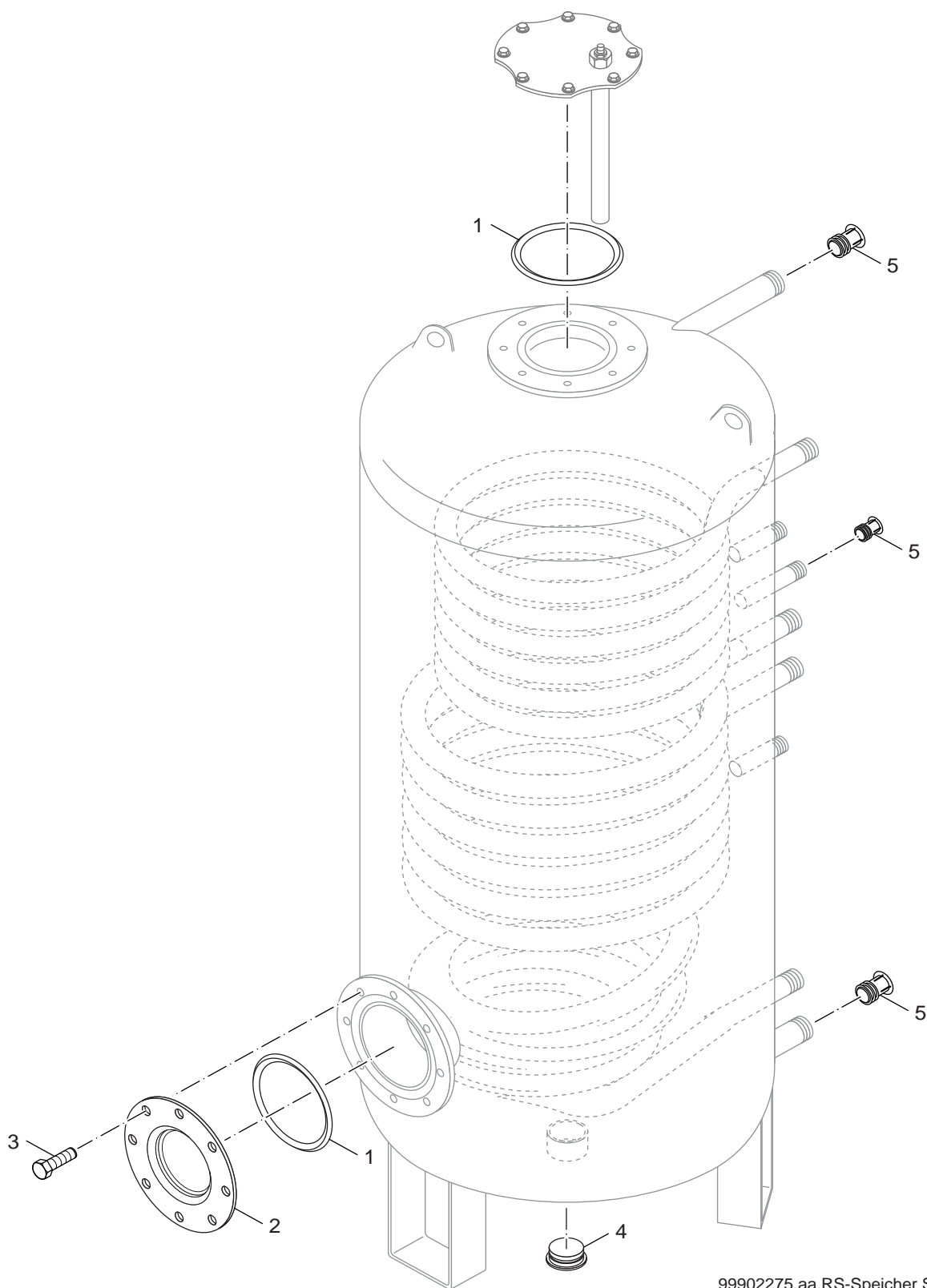
SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W

B

Pos	Bezeichnung description dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande	SM300/1	SM300/1 V1	SM300/1 W	SM300/1 W V1															Bemerkungen Remarks Remarques	
1	Dichtring 120x152x10mm	63043454	■		■																	
1	Dichtung 120x8 EPDM	7 747 005 743	■	■		■																
2	Handlochdeckel D210mm (blind)	63014367	■		■																	
2	Handlochdeckel DN 120 thermogl (blind)	7 747 004 736	■	■		■																
3	Selbstf Schrauben M10x25 (8x)	7 747 005 744	■	■	■	■																
4	Wärmeschutz D260 Reinigungsöffnung 2	8 718 572 451 0	■	■	■	■																
5	Abdeckung seitlich	5222151	■	■	■	■																
6	Blechschraube C St4,2x13 A3T (10x)	7 747 027 696	■	■	■	■																
9	Anode G1 1/2" D33x800mm	8 718 571 557 0	■	■	■	■																
10	Verklgd Deckel ST/STD/STF/SF/SE	7 747 027 926	■	■	■	■																
11	Geräteschild Logalux, selbstkl	7 747 029 385	■	■	■	■																
12	Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x)	7 747 022 050	■	■	■	■																
13	Hülse R3/4x35	63017919	■	■	■	■																
13	Hülse R1x35	63017920	■	■	■	■																
13	Hülse R1 1/4x35	63017921	■	■	■	■																
	Thermometer-Set mit Gehäuse kompl.	5236210	■	■	■	■																
SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W											Speicher SM300 (>07/2003) Storage tank SM300 (>07/2003) Ballon SM300 (>07/2003)						1B					

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



99902275.aa.RS-Speicher SM400-SM500

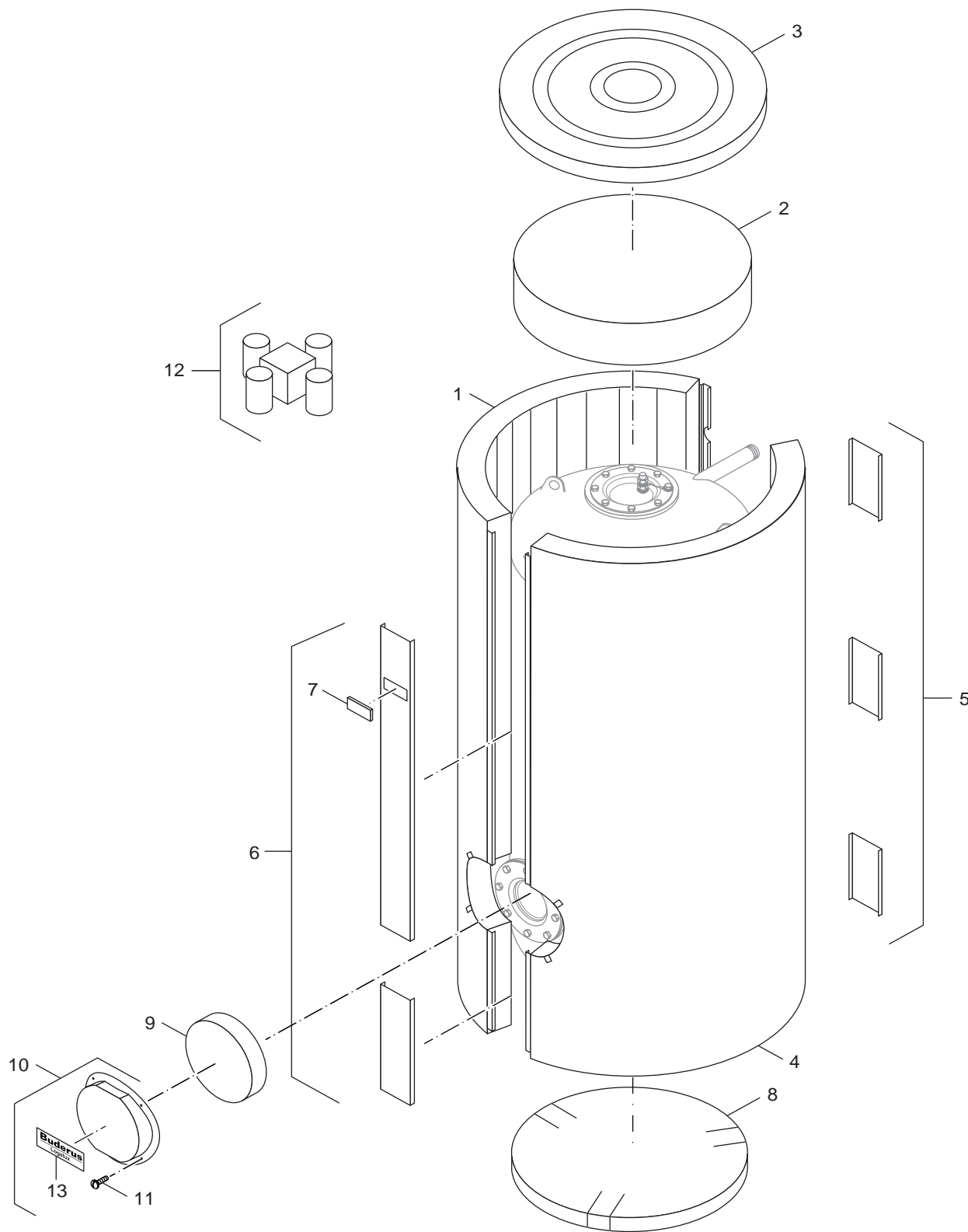
2

Speicher SM400-SM500
Storage tank SM400-SM500
Ballon SM400-SM500

**SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W**

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



99901068.aa.RS-Verkleidung SM400-SM500

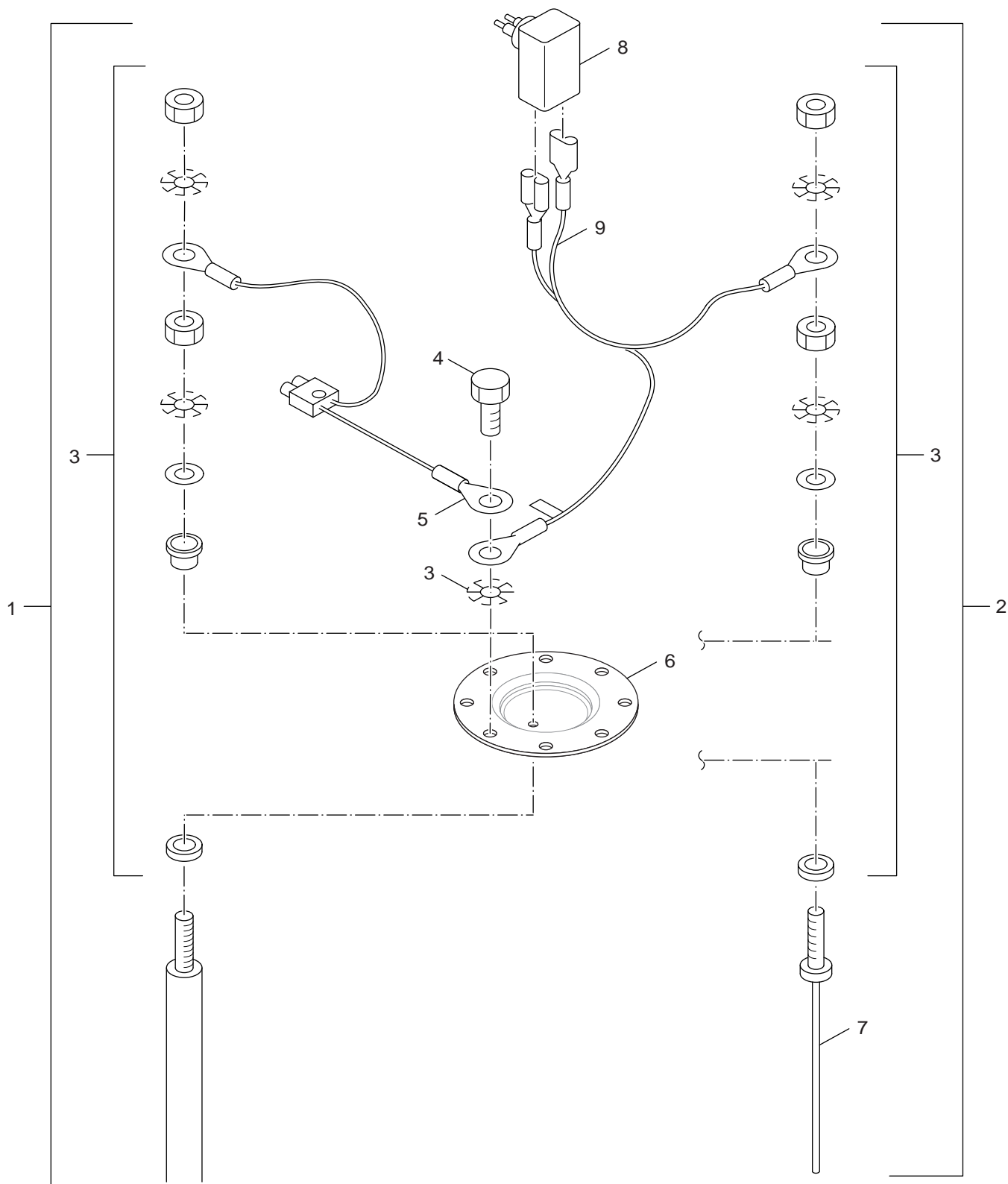
3

Verkleidung SM400-SM500
casing SM400-SM500
revêtement SM400-SM500

SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



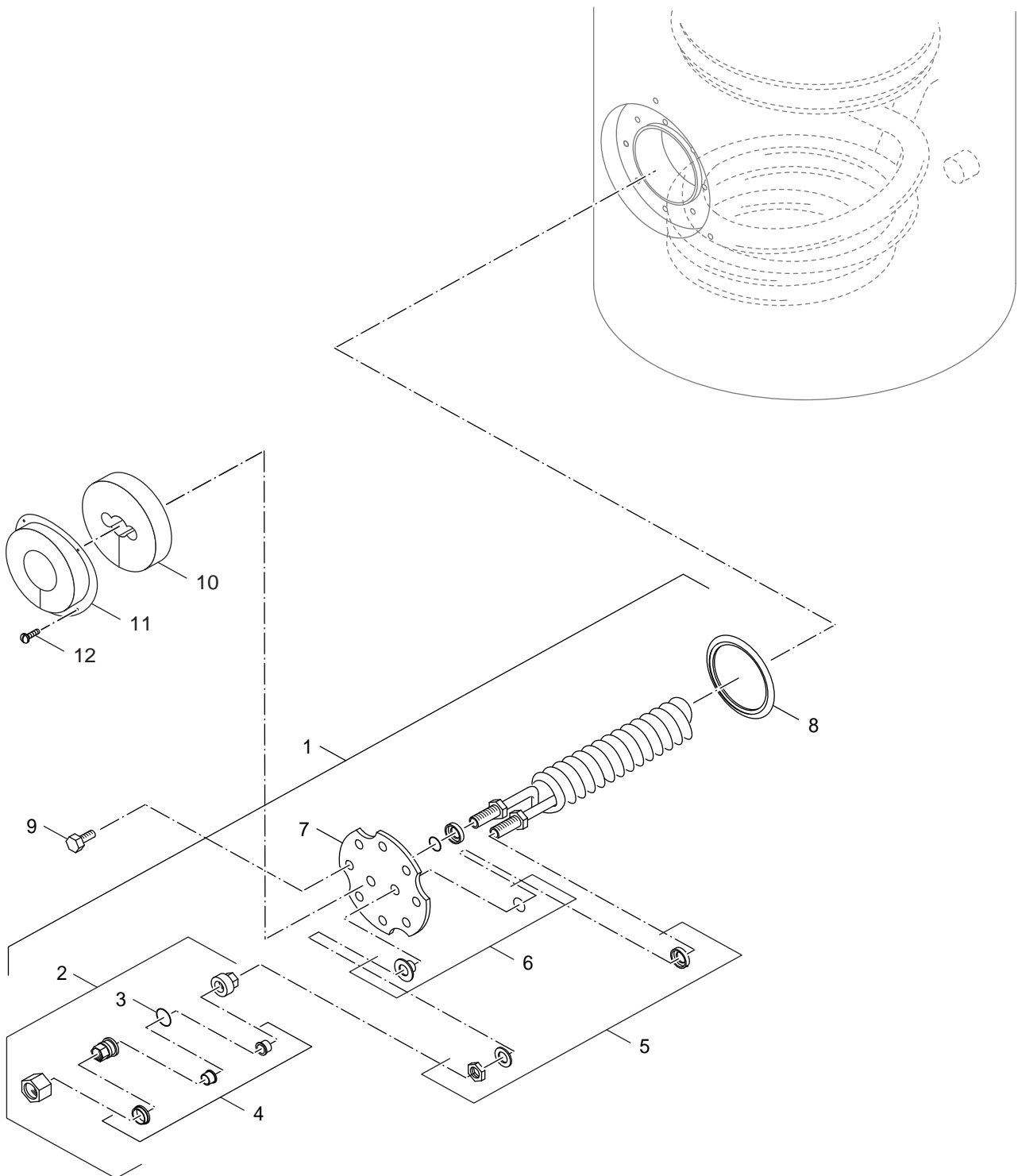
99901069.aa.RS-Anode und Handlochdeckel SM300-SM400-SM500

4
Handlochdeckel und Anode SM300-SM500
Handlochdeckel und Anode SM300-SM500
Handlochdeckel und Anode SM300-SM500

**SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W**

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



99901070.aa.RS-Wärmetauscher SM300-SM400-SM-500

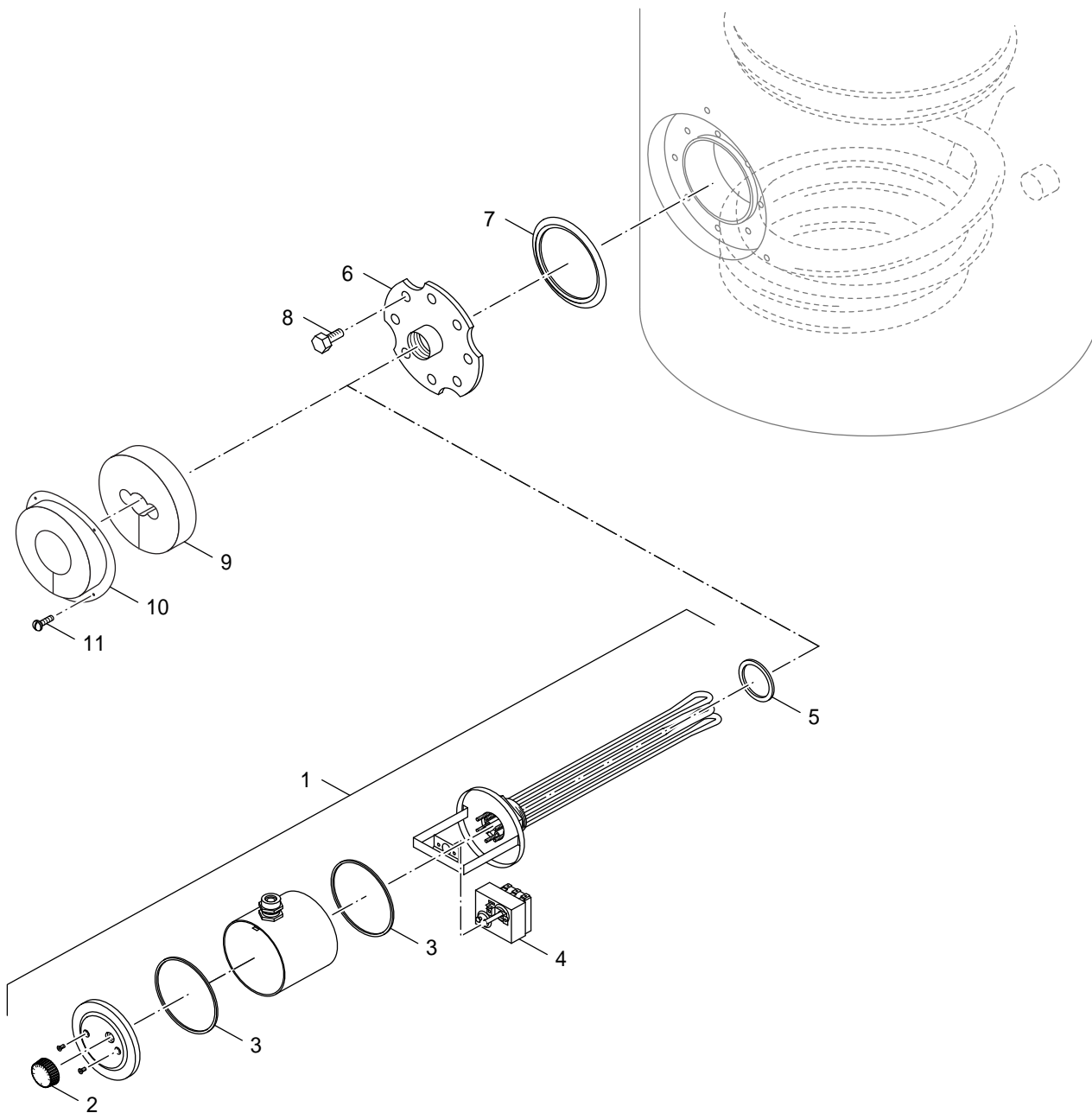
5

Rippenrohr-Wärmetauscher SM300-SM500
rib pipe-Heat exchanger SM300-SM500
Echangeur de chaleur SM300-SM500

SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905516.aa.RS-Elektro-Heizeinsatz SM300-SM400-SM500

6

Elektro-Heizeinsatz SM300-SM500
Elektro-Heating element SM300-SM500
Elektro-Corps de chauffe SM300-SM500

**SM300-SM500, SM300/1, SM300/1 W
SM300/1 V1, SM300 W-SM500 W**

**Übersetzungsliste
List of translations**

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination
1A	Element of construction	Groupe de construction
1	Sealing ring 120x152x10	Joint etancheite 120x152x10mm
2	Manhole cover D210mm (dummy)	Couvercle 8 trous pour s160
3	thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis à ressort M10x25 (8x)
4	Thermal insulation D260 inspection port	ISOLATION TRAPPE D260*50
5	Cover access cover 300 ntrl	Cache orifice couvercle trappe 300
6	Sheet screw C St4,2x13 A3T (10x)	Vis à tôle C St4,2x13 A3T (10x)
9	Casing lid D667,3x50mm black	Capot ST/STD/STF/SF/SE/
10	device shield Logalux,self adhesive	Plaque signalétique autocollante
11	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)
12	Sleeve R3/4x35	Manchon R3/4x35
	Thermometer kit with housing	THERMOMETRE POUR SU
1B	Element of construction	Groupe de construction
1	Sealing ring 120x152x10	Joint etancheite 120x152x10mm
2	Manhole cover D210mm (dummy)	Couvercle 8 trous pour s160
3	thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis à ressort M10x25 (8x)
4	Thermal insulation D260 inspection port	ISOLATION TRAPPE D260*50
5	Cover lateral	COUVERCLE TRAPPE BALLON SU300
6	Sheet screw C St4,2x13 A3T (10x)	Vis à tôle C St4,2x13 A3T (10x)
9	Anode G1 1/2" D33x800mm	Anode G1 1/2" D33x800mm
10	Casing lid D667,3x50mm black	CAPOT ST/STD/STF/SF/SE/
11	device shield Logalux,self adhesive	Plaque signalétique autocollante
12	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)
13	Sleeve R3/4x35	Manchon R3/4x35
	Thermometer kit with housing	THERMOMETRE POUR SU
2	Element of construction	Groupe de construction
1	Sealing ring 120x152x10	Joint etancheite 120x152x10mm
2	Manhole cover D210mm (dummy)	Couvercle 8 trous pour s160
3	thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis à ressort M10x25 (8x)
4	Plug G 1 1/2 with PTFE-Ring	Bouchon G1 1/2"
3	Element of construction	Groupe de construction
1	Thermal insulation L.h.	ISOL GAUCHE SM/ST/SF 400/2
2	Thermal insulation top	Isolation supérieure
3	Casing lid D850x50mm (WS 100mm) ST/SF	COUVERCLE ST/SF400-500 SU/SM400-500
4	Thermal insulation R.h.	Isolation droit
5	Protective strip rear	Fixation arr isol sm/sf 400-1000/2
6	Protective strip front	Barre de recouvrement avant compl.
7	cover 28x61x6 black	COUVERCLE 28x61x6 NOIR
8	Thermal insulation bottom	Isolation inférieure
9	Thermal insulation disc	Disque d'isolation
10	Cover front	COUVERCLE AVANT
11	Sheet screw C St4,2x13 A3T (10x)	Vis à tôle C St4,2x13 A3T (10x)
12	Thermal insulation additional set 400-10	Isolation supérieure 400-1000 I
13	device shield Logalux,self adhesive	Plaque signalétique autocollante
	Thermometer 30 - 80 degree C for	Thermometre 30-80°C pour LT
	Digital-Thermometer DTA mit Kapillare 3	Thermomètre numérique DTA
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Chain anode 4 sec. 723/693mm M8	Anode 4 elts 723/693mm m8 cpl.
2	Inert anode UP 400mm	Anode inerte UP400 avec branch
3	Mounting kit inert anodes (5 pack)	Fixation Anode Inerte (5x)
4	Mounting kit magnesium anodes (10 pc)	Fixation pour anode (10 pces)
5	Flue gas for magnesium anode	PRISE DE MASSE ANODE
6	Manhole cover D210mm	Trappe visitest D210mm
7	Inert anode 400mm with Threaded stud M8	Anode inerte I400
8	Connector potentiostat UP 19H AMP plug	Potentiostat à connecteur UP 19H
9	Connecting cable 3500mm long with	Cable de raccordement 3500mm avec

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus